

TA 100



300079

Gebrauchsanleitung
Tablett-Abräumwagen

D/A/CH

Instruction manual
Tray clearing trolley

GB/UK

Mode d'emploi
Chariot de rangement à plateaux

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Carrello trasporto vassoi

I/CH

Instrucciones de uso
Carro para bandejas

E

Manual de instruções
Carro porta-bandejas

P

Gebruiksaanwijzing
Dienblad-afruimwagen

NL/B

Brugsanvisning
Bakke-afrydningsvogn

DK

Инструкция по эксплуатации
Тележка для подносов

RUS

Kullanma kılavuzu
Tepsi toplama arabası

TR

Instrukcja obsługi
Wózek do sprzątania tac

PL

Návod k obsluze
Vozík na odklízení tácu

CZ

Upute za upotrebu
Kolica za raspremanje poslužavnika

HR

Használati útmutató
Talcaleszedő kocsi

H

Οδηγίες χρήσης
Τρόλεϊ συλλογής δίσκων

GR

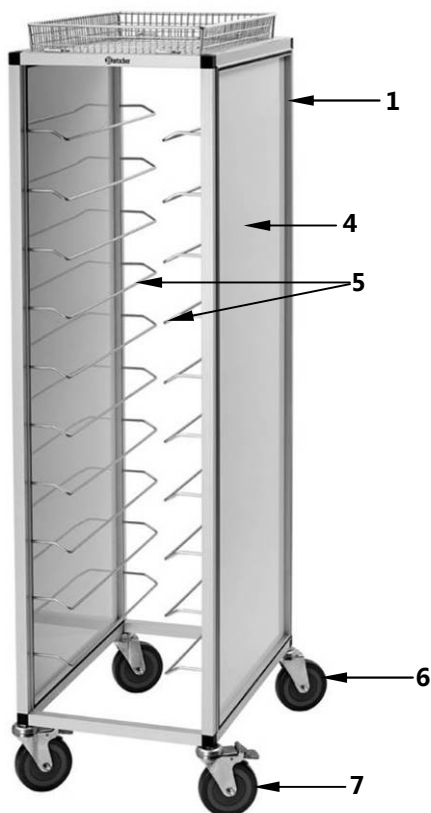
DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 4
ENGLISH	-----	from page 5 to 8
FRANÇAIS	-----	de page 9 à page 12
ITALIANO	-----	pagine da 13 a 16
ESPAÑOL	-----	de la página 17 a la 20
PORTUGUÊS	-----	as páginas desde 21 até 24
DUTCH	-----	blz. 25 t/m 28
DANSK	-----	side fra 29 til og med 32
РУССКИЙ	-----	страница 33 до 36
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 37-40
POLSKI	-----	strony od 41 do 44
CEŠTINA	-----	stránka 45 až 48
HRVATSKI	-----	stranica 49 do 52
MAGYAR	-----	53 – 56. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 57 ως 60

PRODUKTBESCHREIBUNG:

Bezeichnung:	• Tablett-Abräumwagen TA100
Artikelnummer:	• 300079
Material:	• Aluminium, Kunststoff (weiß)
Ausführung:	• 4 gummibereifte Lenkrollen, Ø 125 mm, 2 Lenkrollen mit Feststellbremse; Seitenwände beschreibbar mit handelsüblichen Whiteboard-Markern (nicht im Lieferumfang enthalten); Bausatz, einfache Montage
Einschübe:	• Aufnahme bis zu 10 Tablett; 10 Einschübe für Serviettablett 370 x 570 mm oder Fast-Food-Tablett 356 x 456 mm; beidseitig bestückbar
Abstand zwischen den Einschüben:	• 120 mm
Abmessungen:	• B 470 x T 685 x H 1660 mm
Tragfähigkeit:	• max.: 50 kg gesamt, 5 kg pro Einschub
Gewicht:	• 29,0 kg
Zubehör:	• Gläser-Sammelkorb aus Edelstahl: B 385 x T 645 x H 75 mm, Abtropfschale aus Edelstahl: B 435 x T 645 x H 25 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Teileübersicht



- 1 Rahmen
- 2 Gläser-Sammelkorb
- 3 Abtropfschale
- 4 Seitenwand (2)
- 5 Tablett-Einschubvorrichtungen (10)
- 6 Lenkrollen ohne Feststellbremse (2)
- 7 Lenkrollen mit Feststellbremse (2)

Hinweise für den Benutzer

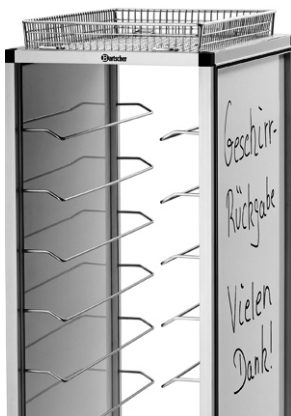
- Packen Sie den Tablett-Abräumwagen sowie das Zubehör aus und prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit. Entsorgen Sie umweltgerecht sämtliches Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Tablett-Abräumwagen.



- Befestigen Sie die Lenkrollen an den Seitenteilen, indem Sie diese in die Eckpfosten des Rahmens einschrauben (Abb. links).
- Stellen Sie den Tablett-Abräumwagen auf die Lenkrollen und prüfen Sie diesen auf Standfestigkeit.

- Platzieren Sie die Abtropfschale oben auf den Rahmen des Tablett-Abräumwagens. Stellen Sie den Gläser-Sammelkorb auf die Abtropfschale.
- Der Tablett-Abräumwagen ist beidseitig bestückbar. Platzieren Sie die geeigneten Tablets (siehe Abschnitt „**Produktbeschreibung**“) in die Einschubvorrichtungen.
- Wenn Sie den Tablett-Abräumwagen am gewünschten Platz aufgestellt haben, sichern Sie ihn mit den Feststellbremsen an den entsprechenden Lenkrollen, damit er nicht versehentlich verschoben werden kann.





- Beschriften Sie nach Wunsch die Seitenwände des Tablett-Abräumwagens mit handelsüblichen Whiteboard-Markern (nicht im Lieferumfang enthalten!).

Reinigungshinweise

- Reinigen Sie den Tablett-Abräumwagen mit einem weichen feuchten Tuch. Benutzen Sie **niemals** grobe Reiniger, welche die Oberfläche des Tablett-Abräumwagens zerkratzen können.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0

Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197

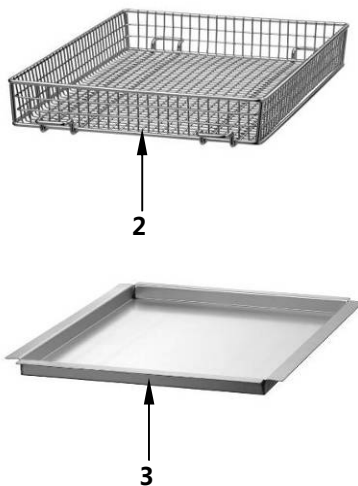
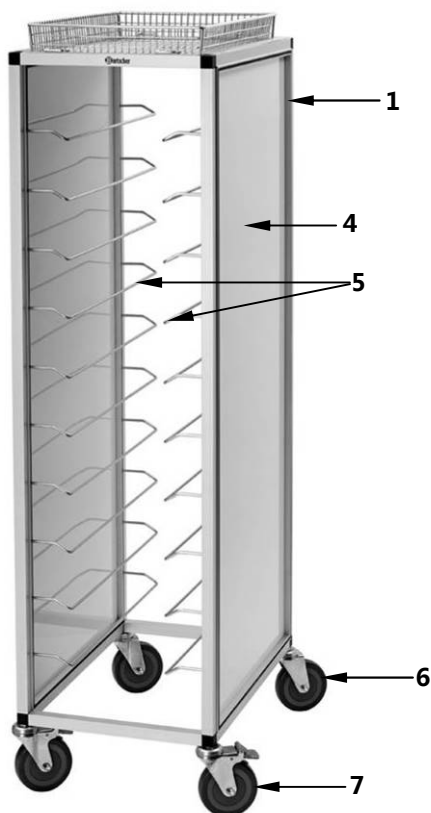
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

PRODUCT DESCRIPTION:

- Name: • **Tray clearing trolley TA100**
- Art. number: • **300079**
- Material: • Aluminium, plastic (white)
- Equipment: • 4 swivelling rubber castors, Ø 125 mm,
2 swivelling castors with brake; side walls writeable
with standard whiteboard markers (not included in
the delivery), assembly kit, easy assembly
- Slots: • Capacity up to 10 trays;
10 slots for serving trays 370 x 570 mm or fast-
food trays 356 x 456 mm;
Trays can be inserted from both sides
- Distance between
slots: • 120 mm
- Dimensions: • W 470 x D 685 x H 1660 mm
- Carrying capacity: • max: 50 kg in total, 5 kg per slot
- Weight: • 29.0 kg
- Equipment: • Glass collection basket made of stainless steel
W 385 x D 645 x H 75 mm,
Drip tray made of stainless steel:
W 435 x D 645 x H 25 mm
-

We reserve right to make the technical modifications!

List of parts



- 1 Frame
- 2 Glass collection basket
- 3 Drip tray
- 4 Side wall (2)
- 5 Tray slots (10)
- 6 Rubber castors without brake (2)
- 7 Rubber castors with brake (2)

Tips for the user

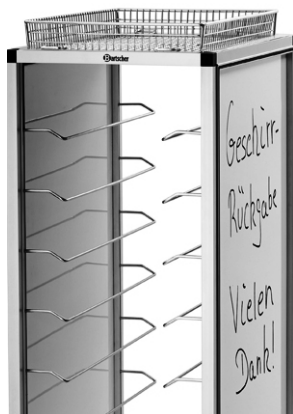
- Unpack the clearing trolley with equipment and check completeness of delivery. Dispose of all packaging materials according to the valid environment protection regulations.
- Remove protective foil from the trolley.



- Fix the castors to the side elements by screwing them into the frame corner posts (left figure).
- Place the clearing trolley on the castors and check its stability.

- Place the dripping tray up on the trolley frame and put the glass collection basket on it.
- The clearing trolley allows for inserting trays from both sides. Put appropriate trays in the slots (see section “**Product description**”).
- After placing the trolley in required location secure it with use of castors brakes, preventing unintended displacing.





- Write on the side walls according to requirements with use of whiteboard markers (not included in the delivery!).

Cleaning instructions

- Clean the trolley with soft, moistened cloth. **Never use** any cleaning agents which may scratch the trolley elements surfaces.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

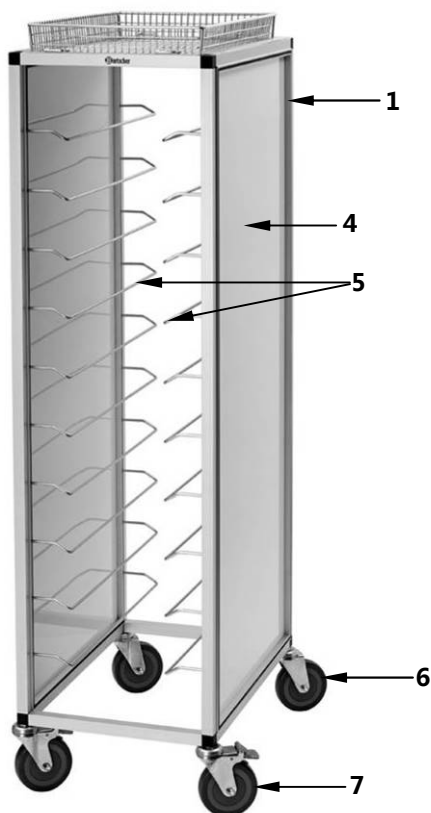
phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIPTION DU PRODUIT:

- | | |
|-----------------------------|---|
| Nom: | • Chariot de rangement à plateaux TA100 |
| Numéro d'article: | • 300079 |
| Matériau : | • Aluminium, plastique (blanc) |
| Équipement: | • 4 roues directrices caoutchouc, Ø 125 mm,
2 roues avec frein; possibilité d'écrire sur les parois latérales avec des marqueurs pour tableaux blancs (ne sont pas compris dans la livraison),
kit de montage, montage facile |
| Glissières: | • Capacité jusqu'à 10 plateaux;
10 glissières pour plateaux de service 370 x 570 mm ou plateaux de restauration rapide 356 x 456 mm; peut être chargé des deux côtés |
| Écart entre les glissières: | • 120 mm |
| Dimensions : | • L 470 x P 685 x H 1660 mm |
| Capacité de charge: | • Max.: 50 kg au total, 5 kg par glissière |
| Poids : | • 29,0 kg |
| Équipement: | • Panier collecteur de verres en acier inoxydable: largeur 385 x profondeur 645 x hauteur 75 mm
Bac d'égouttement en acier inoxydable: largeur 435 x profondeur 645 x hauteur 25 mm |
-

Toute modification technique réservée!

Aperçu des pièces



- 1 Bâti
- 2 Panier collecteur de verres
- 3 Bac d'égouttement
- 4 Paroi latérale (2)
- 5 Glissières des plateaux (10)
- 6 Roues en caoutchouc sans frein (2)
- 7 Roues en caoutchouc avec frein (2)

Consignes pour l'utilisateur

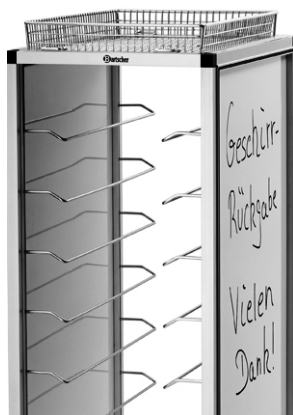
- Déballer le chariot de rangement et l'équipement, vérifier la conformité de la livraison. Tous les éléments de l'emballage doivent être recyclés conformément aux normes relatives à la protection de l'environnement.
- Retirer le film de protection du chariot de rangement à plateaux.



- Fixer les roues directrices sur les éléments latéraux en les vissant aux montants d'angle du bâti (des. à gauche).
- Placer le chariot de rangement sur les roues et vérifier si la construction est stable.

- Placer le bac d'égouttement en haut du bâti du chariot de rangement à plateaux et installer dessus le panier collecteur de verres.
- Le chariot de rangement à plateaux permet le chargement des plateaux des deux côtés. Glisser les plateaux adaptés sur les glissières (voir le chapitre „**description du produit**“).
- Une fois le chariot placé à l'endroit désiré, le sécuriser à l'aide des freins sur les roues directrices, pour qu'il ne puisse pas être déplacé involontairement.





- Marquer les informations nécessaires sur les parois latérales du chariot de rangement à plateaux, en écrivant à l'aide de marqueurs pour tableaux blancs (ne sont pas compris dans la livraison!).

Conseils concernant le nettoyage

- Le chariot de rangement à plateaux peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et humide. **Dans tous les cas, il est interdit** d'utiliser des produits nettoyants qui pourraient rayer la surface des éléments du chariot.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

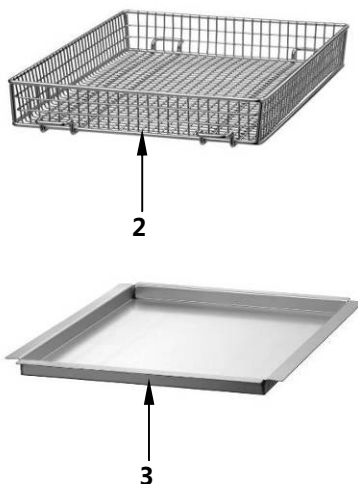
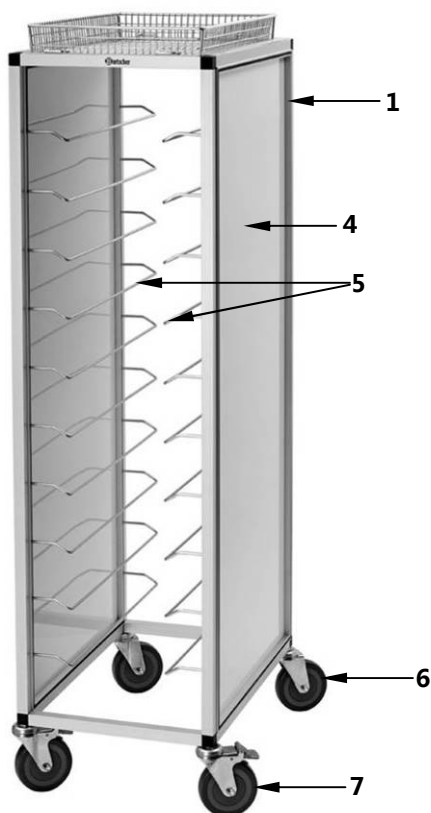
Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

- Nome: • **Carrello trasporto vassoi TA100**
- Numero dell'articolo: • **300079**
- Materiale: • Alluminio, plastica (bianca)
- Equipaggiamento: • 4 ruote sterzanti in gomma, Ø 125 mm,
2 rotelle sterzanti con freno; pareti laterali riscrivibili
con pennarelli standard per lavagne bianche (non
compresi nella fornitura), kit semplice da assemblare.
- Guide: • Fino a 10 vassoi;
10 inserti per vassoi da servizio 370 x 570 mm
o tipo Fast-Food 356 x 456 mm;
Accessibile da entrambi i lati
- Distanza tra le guide: • 120 mm
- Dimensioni: • L 470 x P 685 x A 1660 mm
- Portata: • Max 50 kg totale, 5 kg per ogni inserto
- Peso: • 29,0 kg
- Equipaggiamento: • Cesto raccolta bicchieri in acciaio inox:
L 385 x P 645 x A. 75 mm
Bacinella di raccolta in acciaio inox:
L 435 x P 645 x A. 25 mm
-

Ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche!

Elenco dei pezzi



- 1 Telaio
- 2 Cesto di raccolta bicchieri
- 3 Bacinella di raccolta
- 4 Parete laterale (2)
- 5 Guide dei vassoi (10)
- 6 Rotelle in gomma senza freno (2)
- 7 Rotelle in gomma con freno (2)

Indicazioni per l'utente

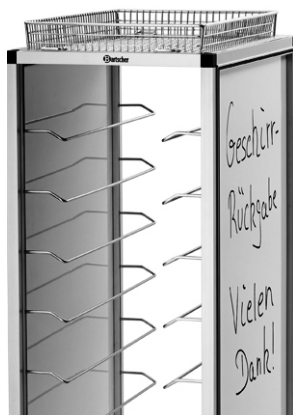
- Estrarre il carrello e l'equipaggiamento dall'imballaggio. Verificare la completezza della fornitura. Gettare tutti i materiali di imballaggio nel rispetto delle norme sulla protezione ambientale.
- Eliminare la pellicola di protezione dal carrello.



- Fissare le rotelle sterzanti agli elementi laterali, avvitandole ai montanti angolari del telaio (dis. a sinistra).
- Posizionare il carrello sulle rotelle e verificarne la stabilità.

- Posizionare la bacinella di raccolta nella parte superiore del telaio e collocarvi il cestino per i bicchieri.
- Il carrello consente l'accesso da entrambi i lati. Inserire i vassoi sulle guide (vedi capitolo **“descrizione del prodotto”**).
- Dopo aver posizionato il carrello per vassoi nel luogo desiderato, bloccarlo con i freni delle rotelle sterzanti, in modo tale da impedirne lo spostamento.





- Riportare i messaggi desiderati sulle pareti laterali del carrello con un pennarello per lavagne bianche (non compreso nella fornitura).

Indicazioni per la pulizia

- Pulire il carrello con un panno morbido e umido. **Non usare mai** detergenti tali da danneggiare la superficie degli elementi del carrello.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

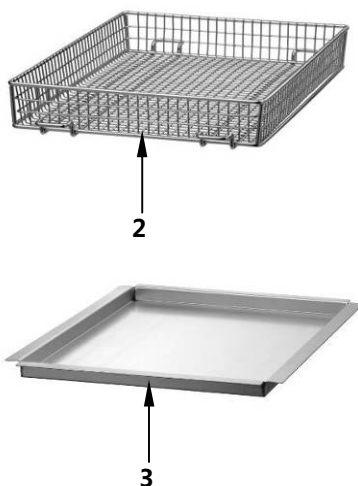
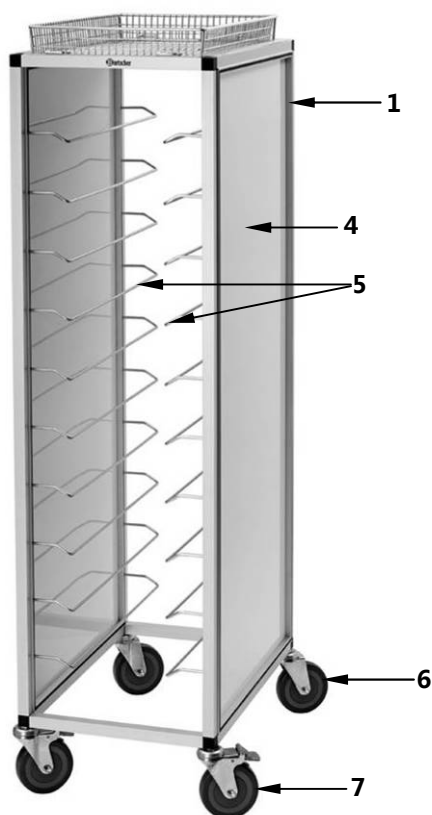
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

Nombre:	• Carro para bandejas TA100
Número de artículo:	• 300079
Material:	• Aluminio, plástico (blanco)
Accesorios:	• 4 ruedas orientables con neumáticos de goma, Ø 125 mm 2 ruedas orientables con freno; posibilidad de escribir en las paredes laterales con rotuladores convencionales para pizarra blanca (no incluidos en el volumen de entrega), juego de montaje, montaje sencillo
Guías	• Capacidad hasta 10 bandejas; 10 guías para bandejas de servicio 370 x 570 mm o bandejas de fast food 356 x 456 mm las bandejas se pueden cargar por ambos lados
Separación entre guías:	• 120 mm
Medidas:	• an. 470 x prof. 685 x al. 1660 mm
Capacidad de carga:	• Máx.: 50 kg total, 5 kg por pareja de guías
Peso:	• 29,0 kg
Accesorios:	• Cesta de acero inoxidable para vasos: an. 385 x prof. 645 x al. 75 mm Bandeja recoge gotas de acero inoxidable: an. 435 x prof. 645 x al. 25 mm

¡Sujeto a modificaciones técnicas!

Especificación de las piezas



- 1 Marco
- 2 Cesta para vasos
- 3 Bandeja recoge gotas
- 4 Pared lateral (2)
- 5 Guías para bandejas (10)
- 6 Ruedas de goma sin freno (2)
- 7 Ruedas de goma con freno (2)

Indicaciones para el usuario

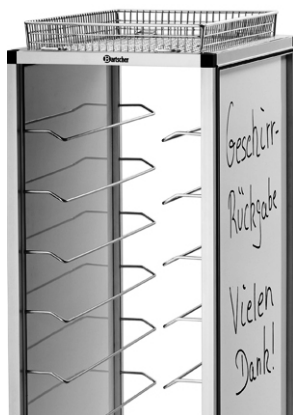
- Desempaque el carro para bandejas y los accesorios y compruebe si no falta ninguna pieza. Elimine todos los materiales de embalaje de acuerdo con las regulaciones ambientales.
- Elimine el plástico protector del carro para bandejas.



- Instale las ruedas orientables fijándolas a los elementos laterales y atornillándolas en los postes de la esquina del marco (fig. de la izquierda).
- Coloque el carro para bandejas en los rodillos y compruebe la estabilidad.

- Coloque la bandeja recogegotas en la parte superior, en el marco del carro para bandejas y encima de ella coloque la cesta para vasos.
- El carro para bandejas ofrece la posibilidad de cargar bandejas por ambos lados. Inserte bandejas adecuadas en las guías (véase el capítulo “**descripción del producto**”).
- Después de colocar el carro para bandejas en el lugar requerido, asegúrelo utilizando los frenos de las ruedas orientables que impiden su movimiento no intencionado.





- Describe, según se requiere, las paredes laterales del carro para bandejas utilizando para ello rotuladores para pizarras blancas (¡no incluidos en el volumen de entrega!)

Consejos para la limpieza

- El carro para bandejas debe limpiarse con un paño suave y húmedo. **En ningún caso** deben utilizarse productos de limpieza que puedan rayar las superficies de los elementos del carro.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

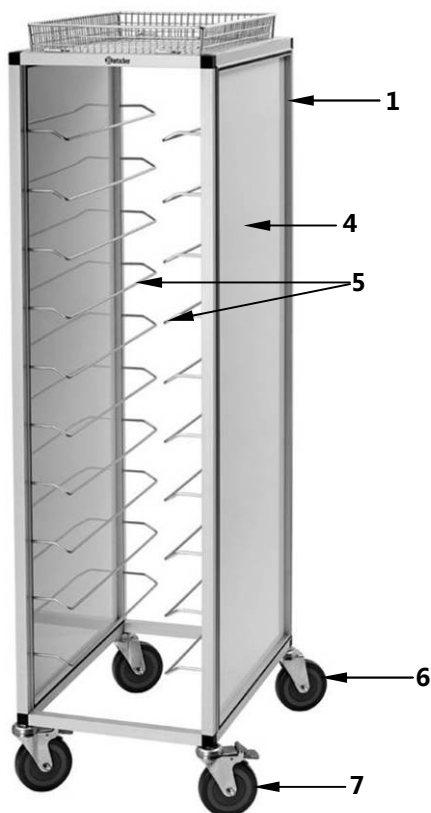
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

- Nome: • **Carro porta-bandejas TA100**
- Número de ref.: • **300079**
- Material: • Alumínio, plástico (branco)
- Equipamento: • 4 rodas giratórias revestidas a borracha, Ø 125 mm, 2 rodas giratórias com retentor; as paredes laterais permitem escrita com marcadores para quadros brancos à venda no comércio (não incluídos no fornecimento), kit, montagem fácil
- Prateleiras: • Capacidade até 10 bandejas; 10 prateleiras para bandejas de servir 370 x 570 mm ou bandejas de fast-food 356 x 456 mm; Pode ser carregado de ambos os lados
- Distância entre as prateleiras: • 120 mm
- Dimensões: • L 470 x P 685 x A 1660 mm
- Capacidade de carga: • Máx.: 50 kg no total, 5 kg por prateleira
- Peso: • 29,0 kg
- Acessórios: • Cesto em aço inoxidável para copos: L 385 x P 645 x A 75 mm, Tabuleiro coletor (pingadeira) em aço inoxidável: L 435 x P 645 x A 25 mm
-

Sujeito a alterações técnicas!

Revisão dos elementos



- 1 Caixa
- 2 Cesto para copos
- 3 Coletor
- 4 Parede lateral (2)
- 5 Prateleiras (10)
- 6 Rodas giratórias revestidas a borracha sem retentor (2)
- 7 Rodas giratórias revestidas a borracha com retentor (2)

Indicações para o utilizador

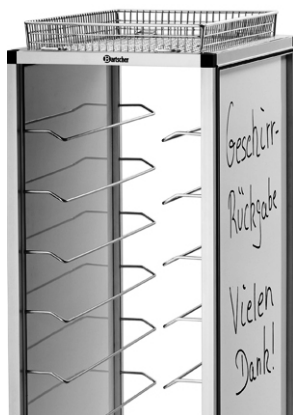
- Retire o carro porta-bandejas e os acessórios da embalagem e verifique se a encomenda está completa. Elimine todos os materiais de embalagem de acordo com as normas de proteção de meio ambiente.
- Elimine a película de proteção do carro porta-bandejas.



- Monte as rodas giratórias aos elementos laterais apertando-as às traves nas extremidades (ilustr. à esquerda).
- Coloque o carro porta-bandejas sobre as rodas e verifique a sua estabilidade.

- Coloque o coletor na parte superior sobre a caixa do carro porta-bandejas. Coloque o cesto para copos por cima.
- O carro porta-bandejas pode ser carregado de ambos os lados. Insira as respetivas bandejas nas prateleiras (consulte o capítulo “**descrição do produto**”).
- Após colocar o carro porta-bandejas no lugar desejado, imobilize-o com os retentores das rodas giratórias, para impedir que este se desloque involuntariamente.





- Marque as paredes laterais do carro porta-bandejas conforme desejar com marcadores para quadros brancos (não incluídos no fornecimento!).

Indicações de limpeza

- Limpe o carro porta-bandejas lentamente com um pano macio húmido.
Não use, em qualquer caso, detergentes que possam riscar a superfície dos elementos do carro.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

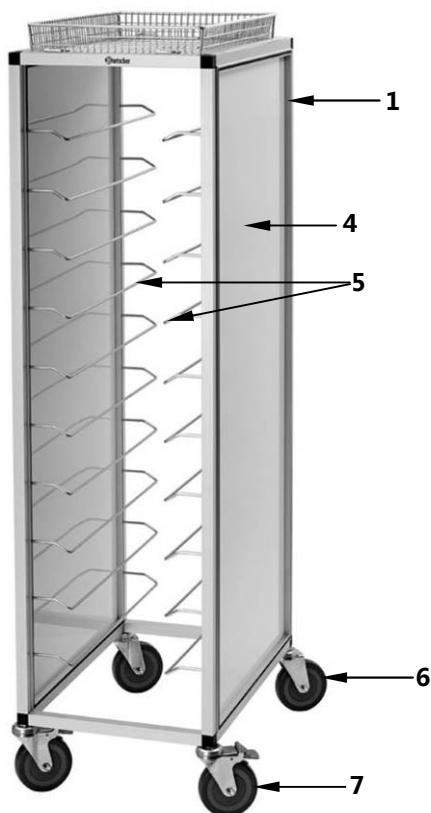
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

BESCHRIJVING PRODUCT:

Naam:	• Dienblad-afruimwagen TA100
Artikelnummer:	• 300079
Materiaal:	• Aluminium, kunststof (wit)
Ultrusting:	• 4 zwenkwieltjes met rubberen banden, Ø 125 mm, waarvan 2 met rem: zijboard beschrijfbaar met in de handel verkrijgbare white-board markers (niet meegeleverd), montageset, makkelijk te monteren
Geleiders:	• Voor 10 dienbladen, 10 geleiders voor serveerdienbladen van 370 x 570 mm of Fast-Food-dienbladen 356 x 456 mm; Aan beide zijden te gebruiken
Afstand tussen de geleiders:	• 120 mm
Afmetingen:	• B 470 x D 685 x H 1660 mm
Draagvermogen:	• Max.: 50 kg in totaal, 5 kg per paar geleiders
Gewicht:	• 29,0 kg
Uitrusting:	• Glas-verzamelkorf van roestvrijstaal: B 385 x D 645 x H 75 mm, Lekbak van roestvrijstaal: B 435 x D 645 x H 25 mm

Technische veranderingen voorbehouden!

Onderdelenoverzicht



- 1 Frame
- 2 Glas-verzamelkorf
- 3 Lekbak
- 4 Zijwand (2)
- 5 Geleiders voor dienbladen 10)
- 6 Rubberen wielen zonder rem (2)
- 7 Rubberen wielen met rem (2)

Aanwijzingen voor de gebruiker

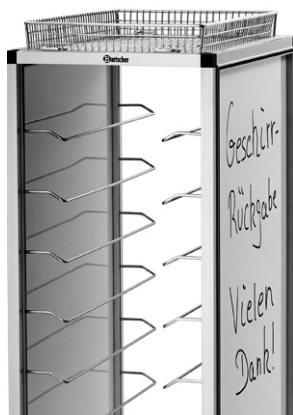
- De dienbladafruimwagen en de uitrusting uitpakken en de volledigheid van de levering controleren. Het verpakkingsmateriaal weggooien volgens de milieuregelgeving.
- Het beschermfolie van de dienbladafruimwagen halen.



- De zwenkwieltjes bevestigen aan de zij-elementen door ze in de palen aan de hoeken van het frame te draaien (tek. links).
- De dienbladafruimwagen op zijn wieltjes zetten en de stabiliteit controleren.

- Lekbak boven op het frame van de dienbladafruimwagen plaatsen en daarop de glasverzamelkorf.
- De dienbladafruimwagen kan aan beide gebruikt worden. Het dienblad moet op de juiste manier op de geleiders worden geplaatst (zie hoofdstuk „**beschrijving product**”).
- Na het op de gewenste plaats neerzetten van de afruimwagen, verzekert u met de remmen aan de zwenkwieltjes dat hij verschuiven kan.





- Beschrijf naar wens de zijwanden van de dienbladafruimwagen met behulp van whiteboard markers (niet inbegrepen bij de levering!).

Aanwijzingen betreffende de reiniging

- De dienbladafruimwagen kan worden gereinigd met een zacht, vochtig doekje, **in geen geval** reinigingsmiddelen gebruiken die het oppervlak van de elementen van de wagen kunnen bekrassen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

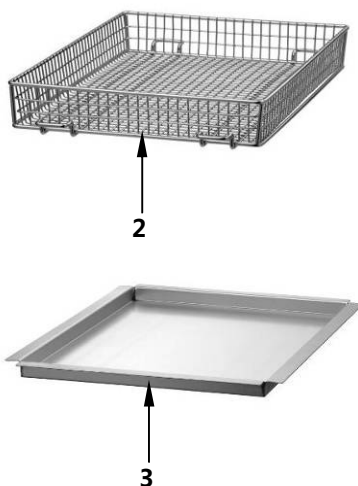
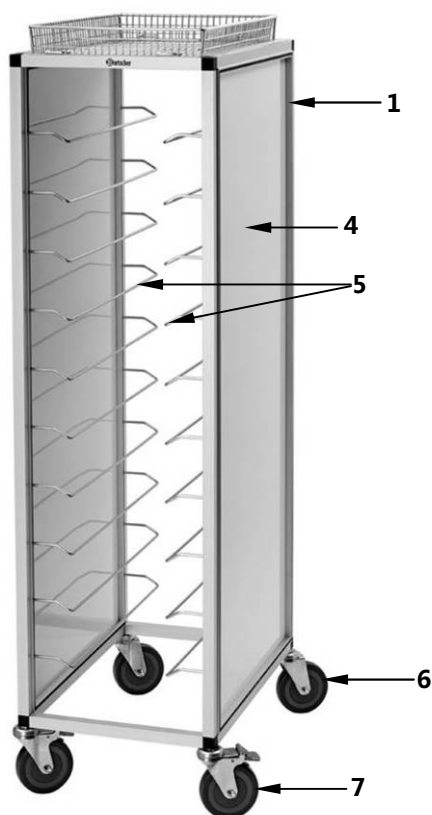
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

PRODUKTBESKRIVELSE:

- Navn: • **Bakke-afrydningsvogn TA100**
- Artikelnummer: • **300079**
- Materiale: • Aluminium, kunststof (hvidt)
- Udstyr: • 4 drejelige rullehjul, Ø 125 mm,
2 gummibelagte drejelige rullehjul; sidevægge kan påskrives med gængse whiteboard markere (ikke indholdt i leveringen),
montagesæt, enkelt montage
- Indskydsskinner: • Kapacitet op til 10 bakker;
10 indskydsskinner til serveringsbakker 370 x 570 mm eller Fast-Food bakker 356 x 456 mm;
Kan påfyldes fra begge sider
- Afstand mellem skydeskinner: • 120 mm
- Mål: • bredde 470 x dybde 685 x højde 1660 mm
- Bæreevne: • Maks.: 50 kg i alt, 5 kg per.skydeskinne
- Vægt: • 29,0 kg
- Udstyr: • Samlekurv til glas af rustfrit stål:
bredde 385 x dybde 645 x højde 75 mm,
drypbakke af rustfrit stål:
bredde 435 x dybde 645 x højde 25 mm

Tekniske ændringer forbeholdt!

Oversigt over dele



- 1 Ramme
- 2 Samlekurv til glas
- 3 Drypbakke
- 4 Sidevæg (2)
- 5 Indskydnings Skinner (10)
- 6 Gummibelagte drejelige rullehjul uden bremse (2)
- 7 Gummibelagte drejelige rullehjul med bremse (2)

Brugervejledning

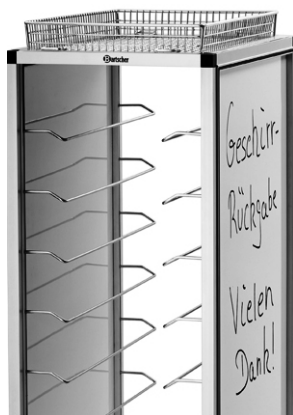
- Pak afrydningsvognen op samt udstyret og tjek, om alt er med i leveringen. Alle emballager skal bortskaffes i overensstemmelse med miljøbestemmelser.
- Fjern den beskyttende film fra afrydningsvognen.



- Monter rullehjulene til sideelementerne ved at skrue dem ind i hjørnestolperne (fig. til venstre).
- Indstil afrydningsvognen på hjulene og tjek stabiliteten af enheden.

- Placer drypbakken øverst på rammen, derefter put samlekurven til glas på drypbakken.
- Det er muligt at påfylde afrydningsvognen fra begge sider. Egnede bakker skal indsættes på indskydningsskinnerne (kig afsnit „**produktbeskrivelse**”).
- Når afrydningsvognen er placeret i det rette sted, skal den låses ved hjælp af bremserne på rullehjulene, hvilket forhindrer utilsigtet bevægelse.





- Beskriv sidevæggene i henhold til kravet med brug af markere for white boards (ikke indeholdt i leveringen!).

Tips til rengøring

- Brug kun en blød, fugtig klud til rengøring. **Du må ikke** bruge slibende rengøringsmidler, som kan ridse afrydningsvognens overflade.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

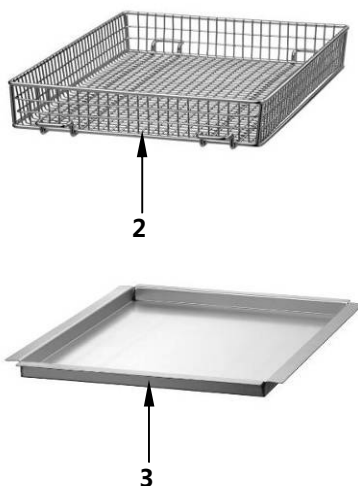
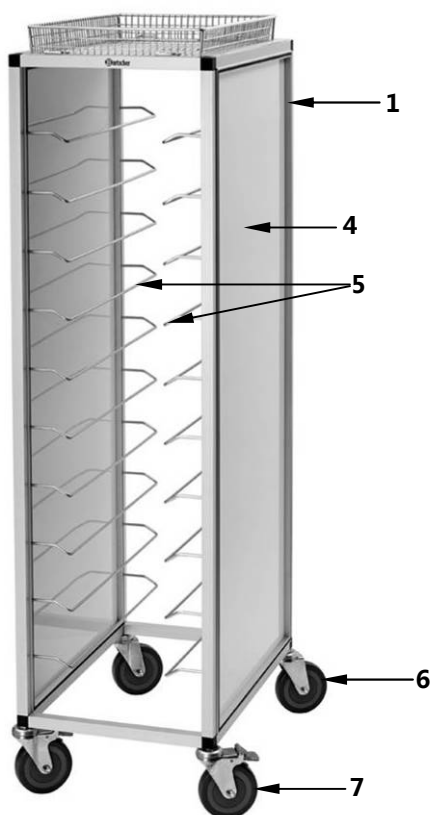
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:

Название:	• Тележка для подносов TA100
Номер артикула:	• 300079
Материал:	• Алюминий, пластик (белый)
Аксессуары:	• 4 поворотных резиновых ролика, Ø 125 мм, 2 поворотных ролика с фиксаторами; возможность нанесения надписей на боковых стенках обычным маркером для досок (не входит в комплект поставки), сборочный комплект, простая сборка
Направляющие:	• Вместимость до 10 подносов; 10 мест для сервировочных подносов 370 x 570 мм или подносов типа Fast-Food 356 x 456 мм; подносы можно вставлять с обеих сторон
Расстояние между направляющими:	• 120 мм
Размеры:	• шир. 470 x м. 685 x выс. 1660 мм
Допустимая нагрузка:	• Макс.: общая макс. нагрузка 50 кг, 5 кг на уровень
Вес:	• 29,0 кг
Аксессуары:	• Корзина из нержавеющей стали для сбора стаканов: шир. 385 x гл. 645 x выс. 75 мм, Каплесборный поддон из нержавеющей стали: шир. 435 x гл. 645 x выс. 25 мм

Технические изменения защищены!

Список частей



- 1 Рама
- 2 Корзина для сбора стаканов
- 3 Поддон для стока
- 4 Боковая стенка (2)
- 5 Направляющие для подносов (10)
- 6 Резиновые ролики без фиксатора (2)
- 7 Резиновые ролики с фиксатором (2)

Указания для пользователя

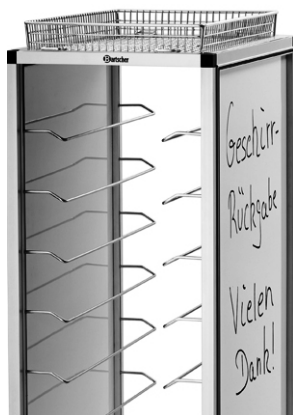
- Распаковать тележку для подносов вместе с прилагаемыми аксессуарами, проверить содержимое на предмет комплектности. Все упаковочные материалы следует утилизировать в соответствии с предписаниями в области охраны окружающей среды.
- Удалить защитную пленку с тележки для подносов.



- Прикрепить поворотные ролики к боковым элементам, вкручивая их в угловые столбики рамы (рис. слева).
- Установить тележку для подносов на роликах, и проверить стабильность прибора.

- Каплесборный поддон положить наверху на раме тележки для подносов, и на нем поставить корзину для сбора стаканов.
- Тележка для подносов дает возможность вставлять подносы с обеих сторон. Соответствующие подносы вставить в направляющие (см. раздел „**описание продукта**“).
- После установки тележки для подносов в требуемом месте следует зафиксировать ее с помощью фиксаторов на поворотных роликах, что исключит ненамеренное перемещение.





- Описать согласно требованиям боковые стенки тележки для подносов, используя для этого маркер для белых досок (не входит в комплект поставки!).

Рекомендации кас. очистки

- Тележку для подносов можно очищать с помощью мягкой, влажной салфетки. **Ни в коем случае нельзя** пользоваться грубыми чистящими средствами, которые могли бы поцарапать поверхность элементов тележки для подносов.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

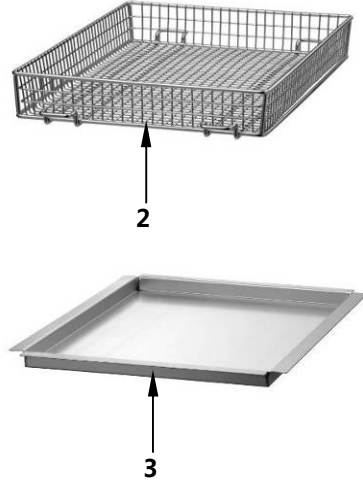
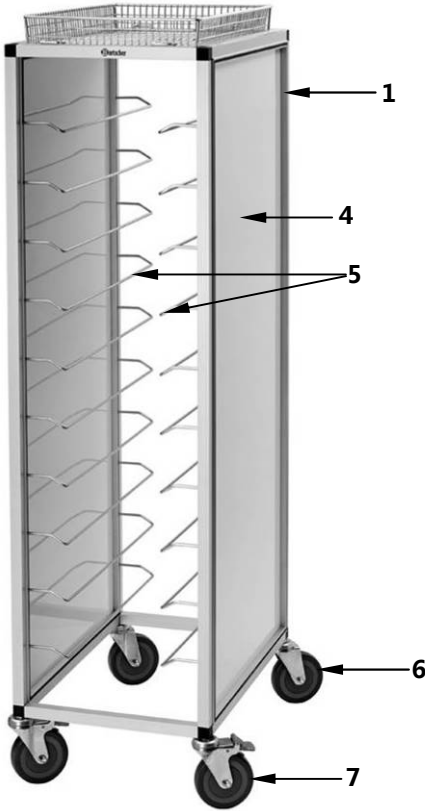
Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

ÜRÜN TANIMI:

Ürün adı:	• Tepsi toplama arabası TA100
Ürün no:	• 300079
Malzeme:	• Alüminyum, plastik (beyaz)
Yapı:	• 4 adet lastikli dönebilir tekerlekler, Ø 125 mm, 2 adet frenli dönebilir tekerlekler; yan duvarlar üstüne standart beyaz tahta kalem ile yazılabilir (teslimata dâhil değildir), montaj seti, kolay montaj
Raflar:	• Maks. 10 tepsi; 370 x 570 mm ölçülü servis tepsisi veya 356 x 456 mm fast food tepsisi için 10 adet raf; Her iki taraftan yüklenebilir
Raf aralığı:	• 120 mm
Boyutlar:	• G 470 x D 685 x Y 1660 mm
Taşıma kapasitesi:	• Maks. toplam 50 kg, raf başına maks. 5 kg
Ağırlık:	• 29,0 kg
Aksesuar:	• Paslanmaz çelik bardak toplama sepeti: G 385 x D 645 x Y 75 mm, Paslanmaz çelik damlama tepsisi: G 435 x D 645 x Y 25 mm

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Bileşenlere genel bakış



- 1 Çerçeve
- 2 Bardak toplama sepeti
- 3 Damlama tepsisi
- 4 Yan duvar (2)
- 5 Tepsi kılavuzları (10)
- 6 Frensiz lastikli döner tekerlek (2)
- 7 Frenli lastikli döner tekerlek (2)

Kullanıcı için talimatlar

- Tepsi toplama arabası ve aksesuarlar paketten çıkarılıp eksiklik olmadığından emin olunmalıdır. Paketleme malzemeleri doğa koruma mevzuatlarına uygun bir şekilde atık olarak değerlendirilmelidir.
- Tepsi toplama arabasının koruma filmi çıkarılmalıdır.



- Dönebilir tekerlekler; çerçeve yanlarında bulunan köşe direklerine monte edilmelidir (soldaki resim).
- Tepsi toplama arabası tekerlekler üzerine yerleştirildikten sonra ürünün sabitliği kontrol edilmelidir.

- Damlama tepsisi; tepsi toplama arabasının en üstüne monte edildikten sonra üzerine bardak toplama sepeti yerleştirilmelidir.
- Tepsiler; tepsi toplama arabasının her iki tarafından yüklenebilir. Uygun tepsiler raylar üzerine yerleştirilmelidir (Bkz. “Ürün tanımı” bölümü).
- Tepsi toplama arabası istenen yere yerleştirildikten sonra dönebilir tekerleklerin frenlerini kullanarak yerinde sabitlenmelidir.





- Tepsi toplama arabasının yan duvarları üstüne beyaz tahtalara uygun kalem ile yazı yazılabilir (teslimat kapsamına dâhil değildir!).

Temizlik talimatları

- Tepsi toplama arabası yumuşak, nemli bez ile temizlenmelidir. Araba bileşenlerinin yüzeylerine zarar verebilecek temizlik malzemeleri **kesinlikle kullanılmamalıdır**.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Almanya

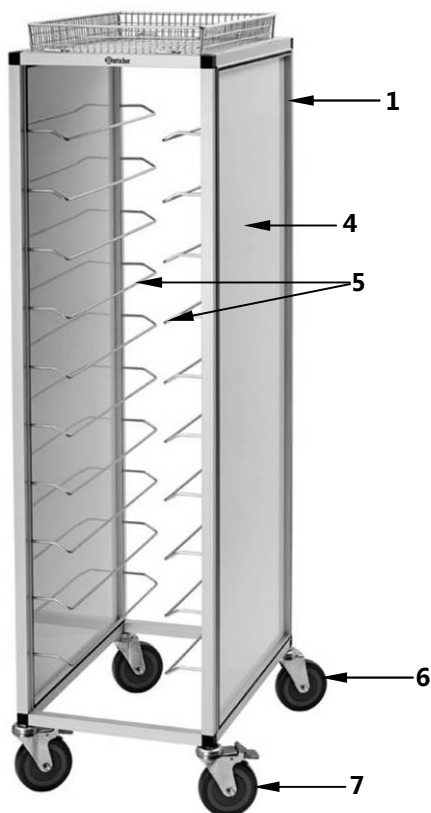
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

OPIS PRODUKTU:

- Nazwa: • **Wózek do sprzątania tac TA100**
- Numer artykułu: • **300079**
- Materiał: • Aluminium, tworzywo sztuczne (białe)
- Wypozażenie: • 4 gumowe kółka skrętne, Ø 125 mm,
2 kółka skrętne z hamulcem; możliwość pisania na
ściankach bocznych standardowymi markerami do
białych tablic (nie należą do zakresu dostawy),
zestaw do składania, prosty montaż
- Prowadnice: • Pojemność do 10 tac;
10 prowadnic na tace do serwowania 370 x 570 mm
lub tace typu Fast-Food 356 x 456 mm;
obustronne wsuwanie tac
- Odstęp pomiędzy
prowadnicami: • 120 mm
- Wymiary: • Szer. 470 x gł. 685 x wys. 1660 mm
- Nośność: • Maks.: 50 kg w sumie, 5 kg na parę prowadnic
- Ciężar: • 29,0 kg
- Wypozażenie: • Koszyk na szklanki ze stali nierdzewnej:
szer. 385 x gł. 645 x wys. 75 mm,
Ociekacz ze stali nierdzewnej:
szer. 435 x gł. 645 x wys. 25 mm
-

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Przegląd części



- 1 Rama
- 2 Koszyk na szklanki
- 3 Ociekacz
- 4 Ściana boczna (2)
- 5 Prowadnice tacek (10)
- 6 Kółka gumowe bez hamulca (2)
- 7 Kółka gumowe z hamulcem (2)

Wskazówki dla użytkownika

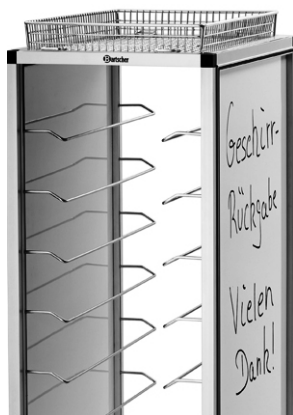
- Rozpakować wózek do sprzątania oraz wyposażenie i sprawdzić kompletność dostawy. Wszystkie materiały pakujące wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Usunąć folie zabezpieczającą z wózka do sprzątania tac.



- Zamocować kółka skrętne do elementów bocznych wkręcając je w słupki narożnikowe ramy (rys. z lewej).
- Ustawić wózek do sprzątania na rolkach i sprawdzić stabilność urządzenia.

- Ociekacz położyć na górze na ramie wózka do sprzątania tac i na nim koszyk na szklanki.
- Wózek do sprzątania tac umożliwia obustronne wsuwanie tac. Odpowiednie tace należy włożyć na prowadnice (patrz rozdział „**opis produktu**”).
- Po ustawieniu wózka do sprzątania w wymaganym miejscu należy zabezpieczyć go za pomocą hamulców na kółkach skrętnych, co uniemożliwi jego niezamierzone przesunięcie.





- Opisać zgodnie z wymaganiem ściany boczne wózka do sprzątania tac z wykorzystaniem markerów do białych tablic (nie należą do zakresu dostawy!).

Wskazówki dotyczące czyszczenia

- Wózek do sprzątania tac wolno czyścić miękką, wilgotną szmatką. **Nie wolno w żadnym przypadku** stosować środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię elementów wózka.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

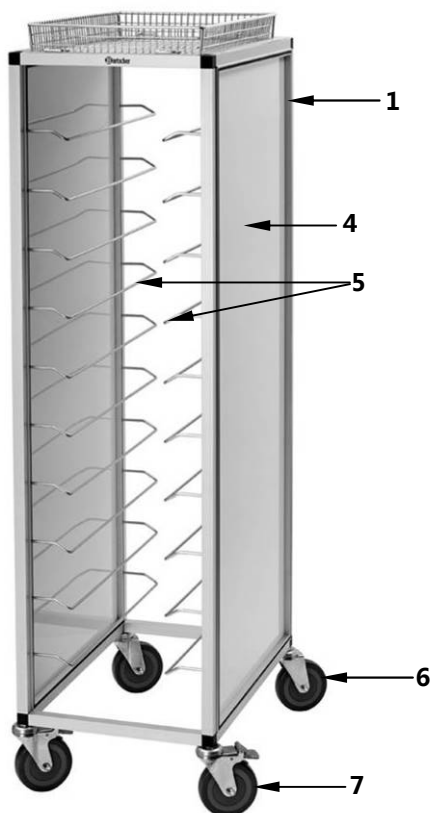
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

POPIS VÝROBKU:

- Název: • **Vozík na odklízení táčů TA100**
- Číslo výrobku: • **300079**
- Materiál: • Hliník, plast (bílý)
- Příslušenství: • 4 gumová otočná kolečka, Ø 125 mm,
2 otočná kolečka s brzdou; boční stěny lze popisovat
běžnými značkovači na bílé tabule (nejsou v rozsahu
dodávky), skládací sada, jednoduchá montáž
- Zásuvné přihrádky: • Lze vložit až 10 táčů; 10 zásuvných přihrádek pro
servírovací tácy 370 x 570 mm
nebo tácy typu Fast-Food 356 x 456 mm;
lze vkládat z obou stran
- Vzdálenost mezi
přihrádkami: • 120 mm
- Rozměry: • š 470 x h 685 x v 1660 mm
- Nosnost: • Max.: 50 kg celkem, 5 kg na jednu přihrádku
- Hmotnost: • 29,0 kg
- Příslušenství: • Koš na skleničky z nerezové oceli:
š 385 x h 645 x v 75 mm,
Odkapávací misky z nerezové oceli:
š 435 x h 645 x v 25 mm
-

Technické změny vyhrazeny!

Přehled částí



- 1 Rám
- 2 Koš na sklenice
- 3 Odkapávací miska
- 4 Boční stěna (2)
- 5 Přihrádky na tácy (10)
- 6 Gumová kolečka bez brzdy (2)
- 7 Gumová kolečka s brzdou (2)

Pokyny pro uživatele

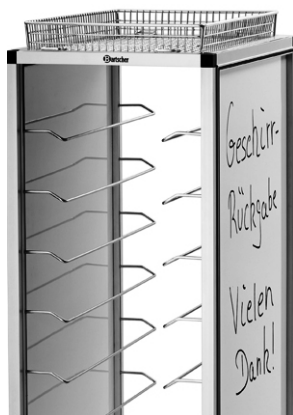
- Vozík pro odklizení táců a příslušenství vybalte a zkontrolujte úplnost dodávky. Veškerý obalový materiál odstraňte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.
- Z vozíku pro odklizení táců stáhněte ochrannou fólii.



- Otočná kolečka připevněte na boční stěny tak, že je zašroubujete do rohových sloupků rámu (obr. vlevo).
- Vozík pro odklizení táců postavte na kolečka a vyzkoušejte jeho stabilitu.

- Odkapávací misku položte nahoru na rám vozíku pro odklizení táců a na něj postavte koš na sklenice.
- Vozík pro odklizení táců umožňuje oboustranné vkládání táců. Vhodné tácy vložte do přihrádek (viz kapitola „**popis výrobku**“).
- Po postavení vozíku pro odklizení táců na požadované místo zajistěte vozík pomocí brzd na otočných kolečkách, což znemožní jeho náhodné posunutí.





- Popište v souladu s požadavky boční stěny vozíku pro odklizení táců pomocí značkovačů na bílé tabule (nejsou součástí dodávky!).

Pokyny k čištění

- Vozík pro odklizení táců čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. **Nikdy nepoužívejte** čisticí přípravky, které by mohly poškrábat součástí vozíku.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

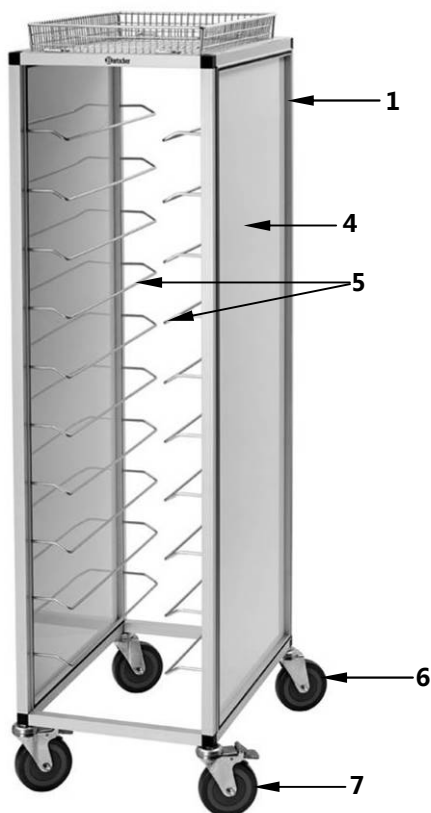
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

OPIS PROIZVODA:

- Naziv: • **Kolica za raspremanje poslužavnika TA100**
- Broj artikla: • **300079**
- Materijal: • Aluminij, plastika (bijela)
- Pribor: • 4 gumena okretna kotača, Ø 125 mm,
2 okretna kotača s kočnicama; mogućnost pisanja na
bočne stijenke običnim flomasterima za pisanje po
bijeloj ploči (van opsega isporuke), komplet za
samostalno sastavljanje, jednostavna montaža
- Vodilice: • Za prihvat do 10 poslužavnika;
10 vodilica za poslužavnika za serviranje 370 x 570 mm
ili poslužavnike tipa Fast-Food 356 x 456 mm;
moguće je obostrano umetanje poslužavnika
- Razmak između
vodilica: • 120 mm
- Dimenzije: • Š 470 x D 685 x V 1660 mm
- Nosivost: • Maks.: ukupno 50 kg , 5 kg po vodilici
- Težina: • 29,0 kg
- Pribor: • Košara za prikupljanje čaša od plemenitog čelika:
Š. 385 x D. 645 x V. 75 mm,
Posuda za cijedenje od plemenitog čelika:
Š. 435 x D. 645 x V. 25 mm
-

Pridržavamo pravo na tehničke promjene!

Pregled elemenata



- 1 Okvir
- 2 Košara za čaše
- 3 Posuda za cijeđenje
- 4 Bočna stijenka (2)
- 5 Vodilice za poslužavnike (10)
- 6 Gumeni kotači bez kočnica (2)
- 7 Gumeni kotači sa kočnicom (2)

Napomene za korisnike

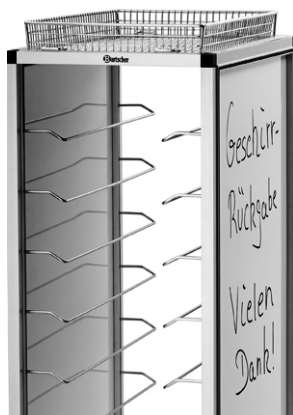
- Otpakirajte kolica za raspremanje poslužavnika i pribor te provjerite je li isporuka kompletna. Cijeli pakirni materijal zbrinite sukladno s propisima o zaštiti okoliša.
- Sa kolica za poslužavnike skinite zaštitnu foliju.



- Na bočne elemente montirajte okretnne kotače tako da ih namjestite na kutne nosače okvira (slika lijevo).
- Kolica za raspremanje poslužavnika postavite na valjke i provjerite je li uređaj stabilan.

- Posudu za cijedenje stavite na gornji dio okvira kolica za poslužavnike a na nju namjestite košaru za čaše.
- U kolica za raspremanje poslužavnika možete stavljati s obje strane. Odgovarajuće poslužavnike namjestite na vodilice (vidite poglavlje „**opis proizvoda**”).
- Nakon što kolica za poslužavnike postavite na željeno mjesto, osigurajte ih pomoću kočnica na okretnim kotačima što će spriječiti njihovo nehotično pomicanje.





- Po potrebi na bočne stijenke kolica za poslužavnike možete pisati običnim flomasterima za pisanje po bijeloj ploči (van opsega isporuke!).

Napomene vezane za čišćenje

- Kolica za raspremanje poslužavnika čistite mekanom vlažnom krpicom. **Ni u kojem slučaju** ne koristite sredstva za čišćenje koja bi mogla ogrebati površinu elemenata kolica.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

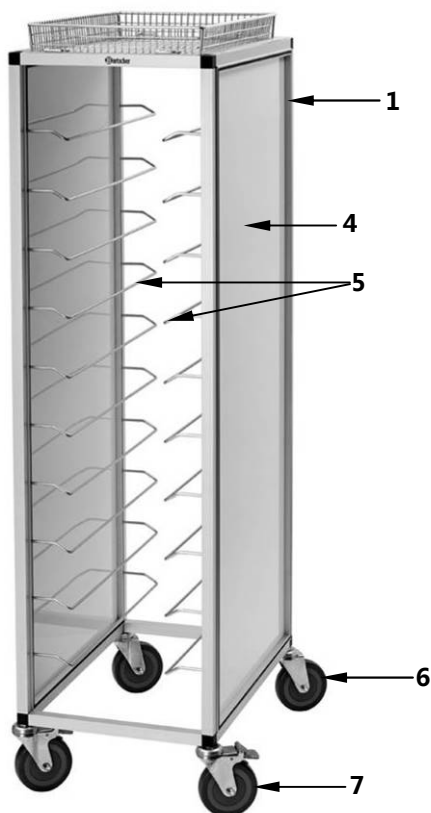
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

TERMÉKLEÍRÁS:

- Megnevezés: • **TA100 talcaleszedő kocsi**
- Cikkszám: • **300079**
- Anyaga: • Alumínium és (fehér) műanyag
- Kivitelezés: • 4 gumiabroncsos, Ø 125 mm
önbeálló görgő 2 rögzítőfékkel;
az oldalfalak a kereskedelembe kapható
táblafilcekkel (nem tartozék) feliratozhatók;
Egyszerűen összeállítható készletben szállítva
- Tartók: • Max. 10 tálca befogadására;
10 tartó 370 x 570 mm-es tálalótálcákhoz vagy
356 x 456 mm-es gyorséttermi tálcákhoz;
mindkét oldalán rakodható
- A tartók távolsága: • 120 mm
- Méretek: • Sz 470 x Mé 685 x Ma 1660 mm
- Teherbírási: • max.: 50 kg összesen, 5 kg tartónként
- Önsúly: • 29,0 kg
- Tartozékok: • nemesacél pohárgyűjtő kosár:
Sz 385 x Mé 645 x Ma 75 mm,
nemesacél csepptálca:
Sz 435 x Mé 645 x Ma 25 mm
-

A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk!

Az alkatrészek áttekintése



- 1 Váz
- 2 Pohárgyűjtő kosár
- 3 Cseptálca
- 4 Oldalfal (2)
- 5 Tálcatartók (10)
- 6 Rögzítőfék nélküli önbeálló görgők (2)
- 7 Rögzítőfékes önbeálló görgők (2)

Felhasználói tanácsok

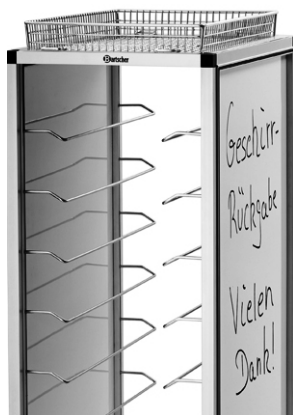
- Csomagolja ki a tálcakocsit és tartozékait. Ellenőrizze, hogy a készlet minden eleme megvan-e. Környezetbarát módon selejtezze le az egész csomagolást.
- Vegye le a tálcakocsiról a védőfóliát.



- Rögzítse a görgőket az oldalfalakra. Ehhez csavarozza a görgőket a váz saroksíneihez (bal oldali ábra).
- Állítsa a tálcakocsit a görgőkre és ellenőrizze, hogy a görgők szilárdan tartják-e.

- Helyezze a csepptálcát a váz tetejére. Tegye a pohárgyűjtő kosarat a csepptálcára.
- A tálcakocsi mindkét oldalán rakodható. Helyezze a megfelelő méretű tálcákat (ld. a **Termékleírás** részt) a tartókra.
- Ha a tálcakocsit felállította a kívánt helyen, biztosítsa ki a görgőkön található két rögzítőfékkel, hogy véletlenül se gurulhasson el.





- Kívánság szerint a kereskedelembe kapható táblafilekkel is írhat a tálcakocsi oldalfalaira (a csomag nem tartalmaz fileket)

Tisztítási tanácsok

- A tálcakocsit puha, nedves ruhával tisztítsa. Soha ne használjon durva tisztítóeszközöket, mert ezek karcosítják a tálcakocsi felületét.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

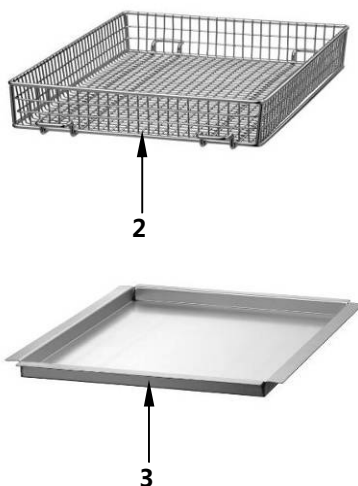
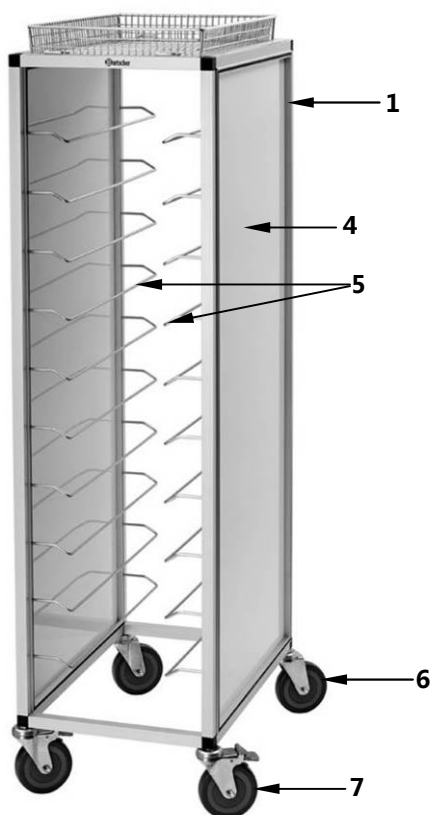
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ονομασία:	• Τρόλεϊ συλλογής δίσκων TA100
Κωδ. είδους:	• 300079
Υλικό:	• Αλουμίνιο, πλαστικό (λευκό)\
Εξοπλισμός:	• 4 λαστιχένιες ρόδες διεύθυνσης, Ø 125 mm, 2 σταθερές ρόδες· πλευρικά τοιχώματα με δυνατότητα επιγραφής με μαρκαδόρους λευκών πινάκων του εμπορίου (δεν περιλαμβάνονται). Έτοιμο kit, εύκολη συναρμολόγηση
Συρταρωτές υποδοχές:	• Χωρητικότητα για έως 10 δίσκους· 10 συρταρωτές υποδοχές δίσκων σερβιρίσματος 370 x 570 mm ή δίσκους Fast-Food 356 x 456 mm· αμφίπλευρη εισαγωγή δίσκων
Απόσταση ανάμεσα στις συρταρωτές υποδοχές:	• 120 mm
Διαστάσεις:	• Π 470 x Β 685 x Υ 1660 mm
Φέρουσα ικανότητα:	• Μεγ.: 50 kg συνολική, 5 kg ανά συρταρωτή υποδοχή
Βάρος:	• 29,0 kg
Εξοπλισμός:	• Καλάθι ποτηριών από ανοξείδωτο ατσάλι: πλάτος 385 x βάθος 645 x ύψος 75 mm λεκάνη αποστράγγισης από ανοξείδωτο ατσάλι: πλάτος 435 x βάθος 645 x ύψος 25 mm

Διατηρούνται τεχνικές τροποποιήσεις!

Κατάλογος εξαρτημάτων



- 1 Πλαίσιο
- 2 Καλάθι ποτηριών
- 3 Λεκάνη αποστράγγισης
- 4 Πλευρικό τοίχωμα (2)
- 5 Υποδοχές δίσκων σεβιρίσματος (10)
- 6 Λαστιχένιες ρόδες χωρίς φρένο (2)
- 7 Λαστιχένιες ρόδες με φρένο (2)

Οδηγίες για το χρήστη

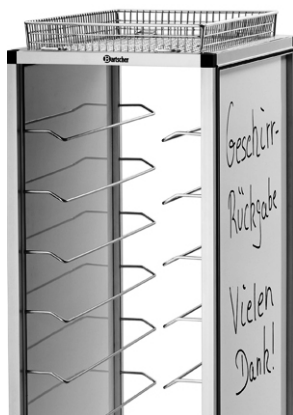
- Αποσυνσκευάστε το τρόλεϊ και τον εξοπλισμό του και ελέγξτε τα για πληρότητα παράδοσης. Πρέπει να διαθέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις διατάξεις περί προστασία του περιβάλλοντος.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο από το τρόλεϊ συλλογής δίσκων.



- Συναρμολογήστε τις ρόδες διεύθυνσης στα πλευρικά εξαρτήματα βάζοντας τες μέσα στα ποδαράκια γωνίας του πλαισίου (εικόνα από αριστερά).
- Τοποθετήστε το τρόλεϊ συλλογής δίσκων και ελέγξτε σταθερότητα της συσκευής.

- Βάλτε τη λεκάνη αποστράγγισης πάνω στο πλαίσιο του τρόλεϊ συλλογής δίσκων και πάνω σε αυτό το καλάθι ποτηριών.
- Το τρόλεϊ έχει δυνατότητα αμφίπλευρης εισαγωγής δίσκων. Βάλτε κατάλληλους δίσκους μέσα στις συρταρωτές υποδοχές (βλέπε την παράγραφο «Περιγραφή προϊόντος»).
- Μετά τα τοποθετήσετε το τρόλεϊ συλλογής δίσκων στο ζητούμενο μέρος πρέπει να το προστατέψετε με χρήση τα φρένα των ροδών διεύθυνσης και έτσι εμποδίζετε τυχαία μετακίνησή του τρόλεϊ.





- Επιγράψτε το ζητούμενο κείμενο στα πλευρικά τοιχώματα του τρόλεϊ συλλογής δίσκων με χρήση τα μαρκαδόρα για λευκούς πίνακες (δεν περιλαμβάνονται στο σετ παράδοσης!).

Οδηγίες καθαρισμού

- Μπορείτε να καθαρίζετε το τρόλεϊ συλλογής δίσκων με μαλακό, βραγμένο ύφασμα. **Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται** να χρησιμοποιήσετε τα καθαριστικά μέσα και ουσίες που μπορεί να αξύσουν την επιφάνεια των εξαρτημάτων του τρόλεϊ.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

Τηλ.: +49 (0) 5258 971-0
Φακ: +49 (0) 5258 971-120